UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
CENTRO PENINSULAR EN HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES
CEPHCIS

Comunicado de Prensa CPHC/EXAC/019/2019
Mérida, Yucatán a 29 de noviembre de 2019.

Impartirán taller sobre preservación de audios en lenguas indígenas mesoamericanas

El Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la UNAM realizará la presentación del proyecto *Voces Indígenas de Mesoamérica: Digitalizar y Compartir,* dirigido por el Dr. Harald Thomass, de la Universidad Libre de Berlín, en coordinación con la Dra. Barbara Blaha, investigadora del CEPHCIS.

El proyecto busca la preservación digital de aproximadamente 300 horas de audio grabadas en medios análogos por antropólogos y lingüistas de países de habla alemana. Las grabaciones incluyen datos en las lenguas mayas: itzá, mopán, lacandón y tsotsil; pero también de otras lenguas mesoamericanas como el mixteco, el otomí y el náhuatl.

Este material es producto de cerca de 40 años de investigación realizada entre 1960 y 2000, y, en su mayoría no es accesible al público.

El proyecto *Voces Indígenas de Mesoamérica: Digitalizar y Compartir* cuenta con el financiamiento de la Gerda Henkel Stiftung de Alemania. En el taller "Voces mayas del pasado, una tarea para el presente" el Dr. Thomass dará a conocer el contenido del material digitalizado, y, en estrecha colaboración con los hablantes del maya yucateco, discutirá las cuestiones legales sobre los derechos personales y el diseño del acceso digital para el público general. Durante el segundo día la Dra. Barbara Blaha impartirá la técnica de transcripción y transliteración de los materiales grabados en el programa *Elan* a hablantes del maya yucateco.

Calle 43 s/n, X 44 y 46, Colonia Industrial, 97150, Mérida, Yucatán
01 (999) 9228447 / 8 Fax: 01 (999) 9228446

La presentación del proyecto se realizará el martes 3 de diciembre, de 14:00 a 18:00 horas, y el taller de transcripción el miércoles 4 de diciembre, de 10 a 14 horas, en la Sala de videoconferencias de la sede Rendón Peniche, calle 43 s/n x 44 y 46 Col. Industrial.

¡Los esperamos!
¡Entrada libre!

Facebook: Cephcis Unam
Twitter: @CEPHCIS_UNAM_MX
Instagram: cephcisunam